

Información cultural

LOUIS MASSIGNON, *CIENCIA DE LA COMPASIÓN. ESCRITOS SOBRE EL ISLAM, EL LENGUAJE MÍSTICO Y LA FE ABRAHÁMICA*, ED. Y TR. DE JESÚS MORENO SANZ, MADRID, TROTTA, ISBN: 84-8164-255-X. 124 PÁGS.

Según el testimonio de Moreno Sanz, el interés de María Zambrano por L. Massignon haría de la lectura de este autor, con el que comparte, entre otras cosas, el esfuerzo por integrar en su trayectoria los términos «razón» y «vida», una inestimable ayuda en el acercamiento a muchos de sus escritos. En este sentido cabe llamar la atención sobre la reciente aparición de este volumen y esperar la anunciada de la gran recopilación de ensayos, *Parole donnée*, prevista también por la Editorial Trotta.

Con el título *Ciencia de la compasión*, se recogen en este volumen seis textos del escritor francés e islamólogo, testimonio excepcional de la sabiduría contemporánea. Editado y traducido por Moreno Sanz, incluye un prólogo introductorio y un glosario —de términos árabes y nombres propios que aparecen a lo largo del libro— elaborados por el editor en un riguroso trabajo de investigación y de reconocimiento a la tarea de L. Massignon. La lectura del libro nos transporta así a un escenario filosófico nuevo, facilitándonos las herramientas analíticas para acceder al estudio de la cultura islámica.

El recorrido a lo largo de los seis escritos recopilatorios nos acerca a la lectura del Corán y la noción de «comunidad social» en el Islam, a la figura del místico Al-Hallay al que el autor dedica su primer libro, a la experiencia mística

y sus modos de expresión literaria, para finalizar abordando el valor de la palabra humana como testimonio.

Una filosofía práctica, la de Massignon, a favor de los olvidados, humillados y explotados, donde la mística del Islam es capaz de convertir un acto histórico aislado en un acto trans-social, una proyección fuera del mundo. La hospitalidad de Abraham con el extranjero es el inicio de la sublimación solidaria hacia la compasión.

Ana Titus

MARÍA ZAMBRANO EN INTERNET

«Vivimos en estado de alerta, sintiéndonos parte de todo lo que acontece, aunque sea como minúsculos actores en la trama de la historia y aún en la trama de la vida de todos los hombres. No es el destino, sino simplemente comunidad —la convivencia— lo que sabemos nos envuelve: sabemos que convivimos con todos los que aquí viven y aún con los que vivieron. El planeta entero es nuestra casa.»¹

Quizás sea a partir de la irrupción fulminante de *Internet* en cualquier ámbito de la vida del hombre, cuando más radicales se nos presentan estas palabras de María Zambrano. Desde la expansión de *Internet* «todo lo que acontece», acontece también en la red. Y el interés, la investigación, el estudio y la divulgación de la vida y la obra de María Zambrano no se escapa de este nuevo espacio de comunicación.

Notas:

¹ *Persona y democracia*, Barcelona: Anthropos, 1992; p. 16. Esta cita se recoge, en parte, en la completísima página que, sobre María Zambrano, ha preparado Rosa Mascarell en Internet. Así se inicia la presentación de este sitio en la web: «Decía María Zambrano en 1956 que *El planeta entero es nuestra casa*. Nunca más que ahora es cierta esa afirmación. Su teoría de los tiempos tiene pleno sentido cuando realmente nos comunicamos con las personas que habitan la misma *zona del tiempo* que nosotros, ya no importa el espacio en la comunicación».

Así, desde este ámbito de investigación y estudio sobre la vida y la obra de María Zambrano que es *Aurora* nos parece necesario recoger, posiblemente de un modo sesgado², lo que sobre María Zambrano podemos encontrar en la red. Y no sólo porque desde *Internet* podemos informarnos sobre «lo que acontece» sobre María Zambrano (información sobre congresos, exposiciones, etc); sino también porque desde la red podemos acceder a materiales que pueden facilitar nuestro estudio sobre el pensamiento de esta filósofa (artículos, biografías, bibliografías, fragmentos de su obra e incluso algunas fotografías).

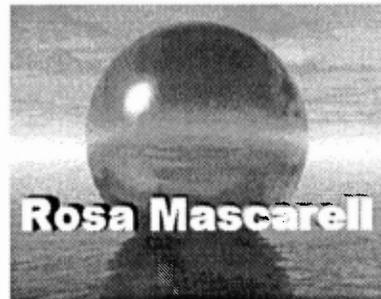
Según nuestra información, dos son los sitios *web* que se centran única y exclusivamente en la vida y la obra de María Zambrano:

1. La página oficial de la Fundación María Zambrano en *internet* es www.publynet.com/mzambano, desde donde podemos acceder a diversa información. Además de indicarse qué es la Fundación María Zambrano, cuáles son sus fines, cuáles sus actividades, etc.; podemos tener acceso a una completa *biografía*,



a una escueta *bibliografía* (que recoge los libros de Zambrano y el año de publicación) y a una recopilación de fragmentos de su obra que exponen su *pensamiento*. Y también podemos acceder a las últimas *circulares informativas* que periódicamente difunde la Fundación haciéndose eco de los últimos acontecimientos en torno a Zambrano (congresos, seminarios, novedades bibliográficas *de y sobre* María Zambrano, etc...).

2. La página personal que Rosa Mascarell, secretaria personal durante una época de María Zambrano, dedica a esta pensadora (www.es.zopps.com/~bcarbo/Zambrano/Maria). Si no se consigue acceder desde esta dirección se puede probar con el buscador de la página principal de www.es.zopps.com, buscando por «Rosa Mascarell» o por «María Zambrano»). En esta completísima página se nos pone a disposición un muy buen material sobre María Zambrano. Además de una presen-



tación en la que se explica el por qué de una página *web* sobre María Zambrano, Rosa Mascarell ofrece una multitud de enlaces con otras páginas que tratan, de un modo u otro, sobre María Zambrano. Intentaremos exponer, de un modo breve, lo que la página de Rosa Mascarell nos ofrece, aunque lo mejor es visitarla. Pues bien, desde la página principal se puede acceder a:

- *Biografía*. Desde aquí podemos visitar una completa «Cronología», realizada por Jesús Moreno Sanz, compendio de la aparecida en *La razón en la sombra: antología del pensamiento de María Zambrano* (Madrid, Siruela) y la de *Los intelectuales en el drama de España y escritos de la guerra civil* (Madrid, Trotta). También podemos contactar con la breve biografía que ofrece la página de los «Premio Príncipe de Asturias» (de la que ya hablaremos) y con otra biografía realizada por Chantal Maillard (que también trataremos más adelante).

- *Bibliografía*. Esta página proporciona material muy útil para cualquier investigador del pensamiento de María Zambrano. Además

de una completa bibliografía de María Zambrano (libros y artículos por orden alfabético, con referencias editoriales y algunos comentarios), encontramos también una bibliografía sobre la obra de María Zambrano (que aunque no es completa recoge los estudios más importantes y algunos artículos de interés) y podemos acceder también a un material de relevante importancia: el inventario de la biblioteca personal de María Zambrano.

- *Enlaces*. Se nos proporcionan aquí distintos vínculos (*links*) que nos llevan a sitios web que tienen algo que ver con María Zambrano.

- *Artículos*. Esta página proporciona una serie de artículos de investigación sobre María Zambrano. En la actualidad encontramos escritos de Ana Bundgard, Antonio Colinas, Iván González Cruz, Eduardo González de Pierro, Rosa Mascarell, Jesús Moreno Sanz, Roberto Sánchez...; pero ésta es una página abierta a todos los investigadores del pensamiento de María Zambrano.

- *Novedades*. Aquí se nos informa de los últimos actos (congresos, etc.) que en torno a la pensadora malagueña se realizan.

- *Club de Amigos de María Zambrano*. En esta sección se recogen opiniones, comentarios, poemas y demás sugerencias que la lectura de María Zambrano haya podido generar.

Además de estos dos sitios web encontramos en Internet otras referencias de interés sobre María Zambrano, aunque no sean espacios dedicados íntegramente a esta pensadora. De éstos quizás el que encontramos en el *Repositorio Ibero e Iberoamericano de Ensayistas y Filósofos* (<http://ensayo.rom.uga.edu>) sea el más completo. En este sitio web nos encontramos con una página (<http://ensayo.rom.uga.edu/filosofos/spain/zambrano>), que suponemos aún en obras, en la que accedemos a un artículo de Chantal Maillard («La mujer y su obra») y a distintas páginas por terminar (*Bibliografía de María Zambrano*, *Bibliografía sobre María Zambrano*, *Antología: selección de textos*, *Estudios críticos sobre María Zambrano*). También tiene su espacio María Zambrano en la página de los

Premios Príncipe de Asturias (www.fpa.es/premios), donde podemos leer el Acta del Jurado que en 1981 concedió el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades a María Zambrano, así como una escueta biografía. También encontramos una biografía de María Zambrano en la página *Mujeres Andaluzas, biografías*; cuya dirección es www.geocities.com/wellwsley/2527/mujer.

Otro sitio web que da noticia de esta pensadora es el de *Women in Philosophy* (<http://bibllyboy.ius.indiana.edu/WomeninPhilosophy>). Desde el «Index of Authors» de este sitio podemos encontrar una breve referencia bibliográfica. También en el *Proyecto de filosofía en español* (www.filosofia.org) —uno de los sitios web más completos sobre filosofía en español— podemos encontrar referencias a María Zambrano, en artículos de investigación y estudio, en índice de revistas, etc... Desde este sitio web podemos acceder a la revista *El Basilisco* —en especial el nº 21— donde aparecen varios artículos sobre María Zambrano. Además, navegando a través de buscadores también tendremos acceso a diferentes páginas en las que se encuentran algunos artículos sobre María Zambrano, como por ejemplo la revista telemática italiana *Neotipi* (www.neotipi.it), las actas del *II Congreso Nacional de Antropología; Septiembre de 1996*, al cual podemos acceder desde el Centro Informático y científico de Andalucía (www.cica.es) o la revista *Espéculo* a la cual podemos acceder desde la página principal de la universidad Complutense de Madrid (www.ucm.es).

Otras referencias interesantes podemos encontrarlas en www.artecuba.com, desde donde podemos acceder a la revista literaria *Calibran* donde encontraremos el artículo «Apuntes sobre el tiempo y la poesía» de María Zambrano, además de textos *de* y *sobre* Lezama Lima, Cintio Vitier, Lydia Cabrera, Virgilio Piñera, etc... También la revista cibernética *Interletras. Revista de crítica y literatura en lengua española* (<http://fyl.unizar.es/gcorona/interlet.htm>) nos ofrece materiales muy interesantes. Desde esta página podemos «bajarnos» poemas recitados por el propio Jaime Gil de

Biedma, Octavio Paz, Pablo Neruda, Jorge Guillén, etc... Respecto a lo que aquí nos interesa, cabe señalar que en esta página nos encontramos con el poema «Piazza del popolo» que Jaime Gil de Biedma dedicó a María Zambrano, comentado y analizado por Gonzalo Corona.

Otras asociaciones o grupos han tomado el nombre emblemático de María Zambrano como referente de sus actividades, así en Internet nos encontramos con la *Asociación española de filosofía María Zambrano* (www.geocities.com/Athens/Parthenon/8947.html), agrupación que centra sus estudios en la aportación de las mujeres a la filosofía hispana. O también el *Centro de documentación María Zambrano* (www.junta-andalucia.es/iam.html), centro dependiente del Instituto Andaluz de la Mujer de la Junta de Andalucía, que «busca, recopila y pone a disposición de todas las personas que lo requieran información y documentación relativa al conocimiento del presente y el pasado de las mujeres». Incluso un grupo de alumnos de filosofía de la Universidad de Málaga han creado una página personal con el nombre de María Zambrano, donde intercambiar opiniones, experiencias y también «apuntes» de asignaturas de filosofía (*Amigos de María Zambrano*; www.gratisweb.com/amigoszambrano/amigosdezambrano.html).

Pero sin duda, si lo que buscáramos fuera ilustrar visualmente el tema que nos ha preocupado en esta ocasión (la ciudad, las ruinas, etc...), la página web que tendríamos que visitar es la *Galería virtual de fotografías de Toni Cantany* (a la cual accederemos desde www.artplus.es). Aquí encontraremos la exposición «Obscura Memoria», que Toni Catany ha complementado

con fragmentos de «Las ruinas» de *El hombre y lo divino* de María Zambrano.

Juanjo Ruiz Rodríguez.

ANEXO AL INFORME BIBLIOGRÁFICO
SOBRE «LA CIUDAD O EL MARCO GEOGRÁFICO-
VITAL» (MARÍA ZAMBRANO EN EL DIARIO
«SEMANA» Y LA REVISTA «ESCUELA»)

Añadimos en este breve anexo las referencias bibliográficas, sobre el tema que nos ocupa, de dos publicaciones periódicas boricuenses: el diario *Semana* y la revista *Escuela* (ambas publicaciones del Departamento de Instrucción Pública)¹, totalmente desconocidas fuera del mismo Puerto Rico; de ahí el gran interés de las mismas.

En *Semana*:

- Los cuatro elementos*, *Semana*, vol.X, 27 de noviembre de 1963, nº291, pág.4
- La crisis de la cultura de occidente*, *Semana*, vol.XI, 19 de agosto de 1964, nº307, pág.6.
- Los centros de población*, *Semana*, vol.XI, 16 de septiembre de 1964, nº309, págs.7 y 9.
- El descubrimiento de América*, *Semana*, vol.XI, 7 de octubre de 1964, nº310, pág.5.
- El dintel de la historia: el sacrificio*, *Semana*, vol.XI, 21 de octubre de 1964, nº312, pág.5 y 7.
- La ciudad*, *Semana*, vol.XI, 11 de noviembre de 1964, nº313, pág.10.
- La huida de las ciudades*, *Semana*, vol.XI, 17 de marzo de 1965, nº324, pág.8.

En *Escuela*:

- El mito de la primavera*, *Escuela* (Superior), lunes 22 de marzo de 1965, nº11, pág.15

Notas:

¹«*Semana* es un instrumento de información y cultura. Aspira a ser primordialmente un vehículo para que sus lectores tengan un cuadro claro, sencillo, fidedigno de lo que pasó en Puerto Rico, en América, en el mundo, la semana anterior. Va dirigida especialmente a la población adulta de Puerto Rico de aquellos sectores a donde llegan muy pocos periódicos de venta...».

«*Escuela* tiene por objetivo crear lectores mediante el enfoque periodístico de temas y tareas hermanas al salón de clases completando o suplementando libros de texto, pero no substituyéndolos...». Citas extraídas del «Estudio del sistema educativo en Puerto Rico, vol.3», Ismael Rodríguez (Dir.), División de Investigaciones Pedagógicas, Publicaciones Pedagógicas, Serie VI, nº1, Puerto Rico, 1960.

Hay una serie de artículos sobre este mismo tema, destinados a su inclusión en las referidas publicaciones que, salvo error u omisión², no fueron finalmente allí publicados. Los encontramos recogidos en el Archivo de la Fundación María Zambrano y son los siguientes:

En Semana:

- La casa y su melodía*, 1963, M-299.
- La casa: el patio*, 1964, M-77
- La escalera*, 1965, M-107.
- Los desvanes*, 1965, M-108.

En Escuela:

- Tres granos de granada*, 1964, M-79.
- El cumpleaños de América*, 1964, M-84.
- El temblor del examen*, 1965, M-283.
- El espejo de las aulas*, 1965, M-284.

Sebastián Fenoy.

ENTREVISTA CON GUILLERMO MCGILL

Guillermo McGill (Uruguay, 1965), gran percusionista y compositor de jazz, con una extensa y laureada trayectoria creativa y profesional, es el primer músico que se decide a componer inspirándose en el pensamiento de María Zambrano, o mejor —en palabras del mismo McGill— «desde María Zambrano». Anteriormente hubo iniciativas artísticas paralelas, pero referidas a otras disciplinas como puedan ser la pintura o el teatro, por ejemplo. «Como músico —dice McGill— sé que ella conoce exactamente lo que siento. Intuyo que lo mismo diría de ella un pintor o cualquier otra persona, pues no sé de nadie que, no siendo músico, hable como ella lo hace sobre la música».

Los sueños y el tiempo, Colección LCD El Europeo, Madrid, ISBN: 84930491-2-3, 1999, es un trabajo completo y brillante que incluye,

por un lado una serie de artículos sobre María Zambrano del propio McGill, Jesús Moreno Sanz («La eternidad prisionera»), José Andrés Rojo («El orgullo de las palabras»), Miguel Mora («Jazmencodombe»), Juan Fdo. Ortega Muñoz («Los pasos perdidos. Encuentros y desencuentros con María Zambrano»), a la vez que una sugerente antología de citas de la pensadora andaluza; y por otro nueve composiciones musicales cuyos títulos («Oriental», «Paloma», «El sueño creador», «Nana de la luna», «Metáfora del corazón», «Alegría del río de la plata», «Los sueños y el tiempo», «Sobre el alma» y «Vida»), citas introductorias, sonidos, ritmos... evocan la obra zambranianiana, y más aún «el alma» de la escritora, nos dice McGill.

-¿Podrías hacer un comentario general, una breve presentación de los temas del trabajo?

-Son diferentes entre sí, pero hay una unidad en cuanto que he hecho la música basándome en lo que he vivido, lo que he tocado y he escuchado durante mi vida lo más honestamente posible; eso por una parte. Por otra está esa música especial para la gente con la que toco desde hace mucho tiempo, con la que, en cierto modo, hemos creado un lenguaje en el que conseguir un nivel de expresión alto es relativamente fácil.

-¿Pensaste en algún momento en ponerle letra de Zambrano a tus composiciones?

-¿Cómo ponerle música a un texto filosófico? María Zambrano es musical en la forma de crear y en el funcionamiento, crea continuas tensiones y distensiones, estabildades e inestabildades... Pero sus escritos tienen un ritmo más amplio que el del poema donde éste —el ritmo— viene dado en cada verso, en cada estrofa, las pautas son claras y la música se hace evi-

²Queda por consultar «Semana», nº305 de 1964, así como comprobar hipotéticas participaciones a partir de abril de 1965. Hasta donde yo sé ni en la Colección Puertorriqueña, ni en el Archivo Central, ni en el Departamento de Educación pueden encontrarse esos números.

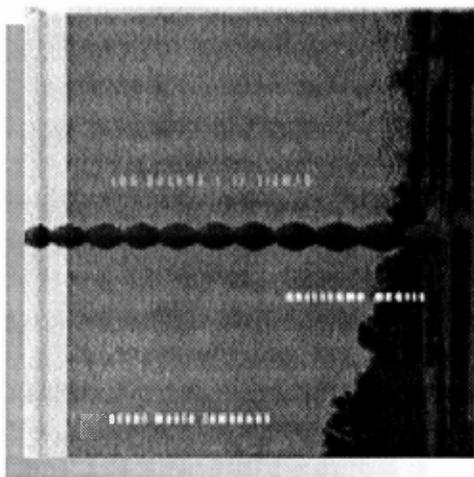
dente. Las ideas están colocadas en el poema donde las lleve el ritmo; en un texto filosófico no, las ideas van a parar donde quiere la explicación, no se sigue un ritmo estricto en el tiempo...

Además a mi no me interesa poner música a un texto filosófico, eso es distraer, hacer lo evidente. El texto filosófico lega por el mismo texto, es como si sintieras la voz del que te escribe. Si quieres transmitir la esencia del pensamiento en cuestión es mucho más fácil desde lo abstracto que es la música improvisada, donde estás jugando con el sentimiento.

-Sin embargo hay dos composiciones con letras

-Sí, una seguidilla titulada «Los sueños y el tiempo», pero su letra ha sido pensada más tomando como referencia unos fragmentos de «La tumba d Antígona»; y una nana, la «Nana de la Luna», cantada por Eva Durán y con letra de Miguel Mora. En una «nana para despertar».

-Una nana para despertar, ¿para despertar al tiempo?



-No la he hecho expresamente, a mí el tema del tiempo me interesa especialmente. Durante el sueño el tiempo transcurre de otra manera, puede ralentizarse, o incluso detenerse. En ciertas artes (sobre todo en la música) sucede otro tanto; y si lo piensas en ausencia de tiempo es cuando más nos parecemos a la «divinidad»...

En la música hindú cada ritmo, cada compás, cada combinación ritmo-compás-escalas están relacionadas, desde hace cientos de años, con tiempos concretos, con momentos del día. Son las «radas»; también conectadas estrictamente a un sentimiento prefijado. Eso, a mi modo de ver, demuestra la incidencia, la efectividad, el *modus operandi* de la música. Nosotros, en occidente no tenemos ese tipo de conexiones, lo cual, obviamente, no significa que nuestra música no te produzca ciertos sentimientos y no otros.

-Música para los diferentes momentos del día, ¿música para la luz?

-Claro, hay música para momentos de más claridad; para momentos de cambio; música que da estabilidad, que es punto de llegada; música que te hace estar ansioso por lo que va a venir...

-Por último, ¿cómo ha influido la cultura oriental: la música, la mística (como por ejemplo el sufismo), etc, en tu quehacer artístico?

-He escuchado mucho este tipo de músicas, todo lo que puedo, pero no tanto como para decir que haya tenido una influencia determinante en mis composiciones. En lo que respecta al sufismo he de decir que me interesa esa forma de pensar más «real» que es, para mí, la que abarca más «cantidad de realidades de todas las que existen»... Y eso tiene una repercusión, no sólo en el modo de crear de muchos artistas, sino también y sobre todo en el modo de vivir de muchas personas que me parece el más «humano».

Laura Rodríguez y Sebastián Fenoy.

SEMINARIO «PENSADORAS DEL SIGLO XX»

El pasado mes de noviembre, entre los días 22 y 26, bajo la dirección de Amelia Valcárcel y M^a Dolors Renau, y con el patrocinio del Instituto de la Mujer, se celebró en la

«Casa de la Provincia» de Sevilla, en el marco de la UIMP, un curso sobre «cinco pensadoras de talla excepcional: Hanna Arendt, Simone de Beauvoir, Mary Douglas, Simone Weil y María Zambrano». En lo que concierne a la pensadora andaluza el programa recogía el viernes 26 las conferencias de Manuel Corrada (Matemático y escritor): «María Zambrano: la política como pasión» y María Cobos Navidad (Dra. en Filosofía): «Persona y democracia en María Zambrano»; así como la mesa redonda: «Las mujeres en el pensamiento español», en la que intervinieron Carmen Clavo (Consejera de Cultura de la Junta de Andalucía), Amelia Valcárcel, Manuel Corrada y Rosalía Romero.